



# P&I Rule Changes 2021/2022



Protection & Indemnity  
Insurance 2021/2022

## P&I Rule changes 2021/2022

---

**Rule 2** – the word ‘direct’ is added to ‘in connection with’ to bring the wording in line with the wording of the Pooling Agreement.

**Rule 3:1** - the section regarding ‘relatives’ is removed to harmonise the wording with the cover afforded under the Pooling Agreement. ‘Relatives’ are instead treated as ‘any other person onboard or in relation to the entered ship other than crew and passengers’ under Rule 3:7.

**Rule 3:11** – the extent of cover for diversion costs is clarified.

**Rule 7:2** - the phrase ‘unless otherwise agreed in writing’ is added as the provision in its current form, if read strictly, does not allow for cover other than for 1/4 RDC and/or in exceeding the sum recoverable under the Hull insurance of the entered ship.

**Rule 7:6** – proposed change to give effect to the content of the IG Board Note on fines for smuggling, if adopted.

**Rule 7:7** – the wording of the Quarantine rule is rewritten substantially to correspond with the cover provided under the Pooling Agreement. The need for harmonization of Club rules originates in the broad difference in scope between the Clubs’ rules that was highlighted through the cover questions arising out of the COVID-19 outbreak.

**Rule 10:3** - the expression ‘in writing’ nowadays includes communications by email, facsimile and by other electronic means.

**Rule 10:6** – language is added to clarify the effects of an alteration of risk. The expression ‘increase of risk’ is replaced by ‘alteration of risk’ to bring the wording in line with the Pooling Agreement and the language used in Hull & Marine insurance conditions.

**Rule 11:3** – a minor linguistic adjustment and a clarification on the cover afforded to vessels performing services as accommodation units, hotels, and other types of non-marine activities. This change brings the provision in line with the terms of the Pooling Agreement on this point.

**Rule 22** – minor linguistic adjustment in the English version of the rule

**Rule 25** – minor linguistic adjustment in the English version of the rule

**Rule 30** – minor linguistic adjustments bringing the English translation in line with the prevailing Swedish version of the rule. In respect of affiliated or associated charterers, the limit of cover is clarified to be in the aggregate to reconcile the wording with the cover afforded under the Pooling Agreement.

**Rule 32** – minor linguistic adjustments bringing the English translation in line with the prevailing Swedish version of the rule.

**Rule 35** – clarification that a third-party mortgagee may, with the agreement of the Association, be added on the Members’ policy as either a Joint Member or as a Co-assured. This brings the provision in line with the categories of assureds and their ensuing benefits and obligations as determined in the Pooling Agreement.

## Rule 2

**Change:** *the word 'direct' is added to 'in connection with' to bring the wording in line with the wording of the Pooling Agreement.*

### Rule 2 Nature of cover

The cover afforded by the Association is set out in these Rules subject to any special terms which may be agreed. The Member shall have the burden of proving that any claim against the Association results from a risk covered by the Rules.

The Member is covered in respect of liabilities, costs or expenses incurred by him in his capacity as owner, operator or bareboat charterer of the entered ship and arising out of an event during the period of insurance in **direct** connection with the operation of that ship.

Unless the Association otherwise decides the Member is only covered in respect of such sums as he has paid to discharge liabilities, costs or expenses referred to in Chapter II.

The cover afforded by the Association shall not include the deductible fixed by the Association or otherwise agreed with the Member.

The cover afforded by the Association shall not exceed the sum to which the Member would be entitled to limit his liability under applicable law on limitation of liability.

These Rules are subject to the Articles of the Association. Furthermore, the General Swedish Marine Insurance Plan of 2006 (SPL 2006) and Swedish Law in relevant parts to apply in matters not provided for in these Rules.

The Association may amend these Rules at any time during the period of insurance in order to avoid the Association becoming subject to any sanction, prohibition, or adverse action by any State or International organisation.

The Association will process the Member's employees' and representatives' personal data in accordance with applicable data protection legislation and the Association's integrity policy. The Member undertakes to inform its employees and representatives of the Association's processing of their personal data and that the Member will transfer personal data to the Association.

### Regel 2 Försäkringens grunder

Föreningens ansvarighet framgår av dessa villkor såvida annat ej överenskommit mellan försäkringstagaren och Föreningen. Det åligger försäkringstagaren att visa att anspråk mot Föreningen angår ansvar som är angett i villkoren.

Försäkringen omfattar ansvar, kostnader eller utgifter som åsamkats försäkringstagaren i hans egenskap av det försäkrade fartygets ägare, redare eller bareboat befraktare och som uppkommit på grund av en händelse under försäkringstiden i **direkt** samband med fartygets drift.

Ansvar, kostnader eller utgifter enligt Kapitel II ersätts av Föreningen endast i den utsträckning betalning härför först erlagts av försäkringstagaren, såvida Föreningen inte annorlunda bestämmer.

Föreningens ansvarighet omfattar inte den självrisk som fastställts av Föreningen eller eljest överenskommit med försäkringstagaren.

Föreningens ansvarighet skall inte överstiga det belopp vartill försäkringstagaren skulle ha ägt begränsa sitt ansvar i enlighet med tillämpliga rättsregler om begränsning av redaransvaret.

Dessa villkor är underkastade Föreningens bolagsordning. Dessutom gäller i tillämpliga delar Allmän Svensk Sjöförsäkringsplan av år 2006 (SPL 2006) och svensk lag i frågor som inte reglerats i dessa villkor.

Föreningen kan ändra dessa villkor under försäkringstiden för att undvika att Föreningen blir föremål för sanktioner, förbud eller skadliga åtgärder från någon stat eller internationell organisation.

Föreningen får hantera försäkringstagarens anställdas och representanters personuppgifter enligt tillämplig dataskyddslagstiftning och Föreningens integritetspolicy. Det åligger försäkringstagaren att informera sina anställda och representanter om Föreningens hantering av deras personuppgifter och att försäkringstagaren kommer överföra personuppgifter till Föreningen.

---

## Rule 3 Section 1

**Change:** *the section regarding 'relatives' is removed to harmonise the wording with the cover afforded under the Pooling Agreement. 'Relatives' are instead treated as 'any other person onboard or in relation to the entered ship other than crew and passengers' under Rule 3:7.*

### Rule 3 Liabilities in respect of persons

#### Section 1 Injury, illness, repatriation and death - crew

- (a) Liability under the terms of a crew agreement or other contract of service or employment to pay damages or compensation for personal injury, illness or death of any member of the crew of the entered ship who is on board or proceeding to or from that ship.
- (b) Hospital, medical, repatriation, funeral or other expenses necessarily incurred in relation to any member of the crew who is on board or proceeding to or from that ship.
- (c) Travelling expenses in providing a substitute as a consequence of injury, illness or death of any member of the crew who is on board or proceeding to or from that ship.
- ~~(d) Costs or expenses as specified under (b) above incurred for injury, illness or death of relatives of any member of the crew while on board the entered ship.~~
- d) Costs for repatriation of the crew necessarily incurred in consequence of the actual or constructive total loss of the entered ship or a major casualty rendering the ship unseaworthy and necessitating the signing off of the crew.
- e) Liability arising on grounds other than under (a) above to pay damages or compensation for personal injury, illness or death of any member of the crew of the entered ship who is on board or proceeding to or from that ship.

## Regel 3 Ansvar för personer

### §1 Personskada, sjukdom, hemresa och dödsfall - besättning

- (a) Ansvar till följd av avtal för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
  - (b) Kostnader för sjukvård, hemresa, begravning eller andra utgifter som åvilar försäkringstagaren och som hänförs till händelse som drabbat medlem av fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
  - (c) Resekostnader för avlösare i samband med personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
  - ~~(d) Kostnader eller utgifter enligt (b) ovan som försäkringstagaren fått vidkännas för personskada, sjukdom eller dödsfall som ombord på det försäkrade fartyget drabbat anhörig till medlem av dess besättning.~~
  - (d) Kostnader för hemresa som åvilar försäkringstagaren beträffande medlem av fartygets besättning vid det försäkrade fartygets totalförlust eller vid haveri av sådan omfattning att fartyget blivit osjövärdigt och avmönstring av besättningen nödvändiggjorts.
  - (e) Ansvar på annan grund än enligt (a) ovan för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
- 

## Rule 3 Section 11

**Change:** *The extent of cover for diversion costs is clarified.*

### Rule 3 Section 11 Diversion expenses

**Additional** costs and expenses for fuel, **any extra** insurance, **overtime**, stores, provisions and port charges attributable **solely** to a diversion, in excess of those which would have been incurred but for the diversion, reasonably undertaken for the purpose of saving persons at sea or securing treatment of any injured or sick person on board the entered ship, or while awaiting a substitute for such person or for the purpose of landing stowaways, refugees or persons saved at sea, provided that such costs and expenses are incurred with the approval of the Association.

### Regel 3 §11 Kostnader för deviation

**Extra** kostnader för bunkers, **extra** försäkring, **övertidsersättning**, förråd, proviant och hamnutgifter, vilka eljest ej skulle ha uppstått, **enbart** hänförliga till skälig deviation för undsättning av nödställda, behandling av skadade eller sjuka personer ombord på det försäkrade fartyget, eller för att ta ombord ersättare för dessa eller för att ilandsätta smygpassagerare, flyktingar eller nödställda under förutsättning att sådana kostnader uppstått med Föreningens godkännande.

---

## Rule 7 Section 2

**Change:** the phrase 'unless otherwise agreed in writing' is added as the provision in its current form, if read strictly, does not allow for cover other than for 1/4 RDC and/or in exceeding the sum recoverable under the Hull insurance of the entered ship.

### Rule 7 Section 2 Collision with other ships

Liabilities, costs or expenses incurred as a result of a collision with another ship if and to the extent such liabilities, costs or expenses are not covered under the Hull insurance of the entered ship and, **unless otherwise agreed in writing**, limited to

- (a) one fourth of the liability arising out of the collision,
- (b) that part of the Member's liability, arising out of the collision, which exceeds the sum recoverable under the Hull insurance of the entered ship solely by reason of the fact that the liability exceeds the Hull insurance value.

The limitations under a-b above do not apply should the liability, cost or expense relate to the raising, removal, destruction, lighting or marking of the wreck from another ship, or the removal or the destruction of the cargo on board another ship.

### Regel 7 §2 Ansvar för sammanstötning

Ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit till följd av sammanstötning med annat fartyg och, **om ej annat överenskommits skriftligen**, som inte ersätts under det försäkrade fartygets kaskoförsäkring, dock begränsat till

- (a) en fjärdedel av ansvaret för sammanstötningen,
- (b) den del av försäkringstagarens ansvar som uteslutande på grund av att ansvaret överstiger försäkringsvärdet under kaskoförsäkringen inte ersätts av sådan försäkring.

Begränsningarna under (a) och (b) ovan gäller ej i det fall ansvaret, kostnaden eller utgiften är föranledd av bärgning, bortskaffande, förstörande eller utmärkande av vraket efter annat fartyg, eller bortskaffande eller förstörande av last ombord på annat fartyg.

## Rule 7 section 6

**Change:** proposed change to give effect to the content of the IG Board Note on fines for smuggling, if adopted.

### Rule 7 Section 6 Liabilities in respect of fines

1. Fines (dues, penalties or charges) as set out under a-d whether judicially imposed upon the Member, a member of the crew or a representative of the Member whom the Member may be liable to reimburse or reasonably reimburses with approval of the Association
  - (a) fines imposed for short or over-delivery of cargo, or failure to comply with regulations concerning the declaration of goods, or documentation of cargo (other than fines or penalties arising from the smuggling of goods or cargo or any attempt thereat), provided that the Member is insured by the Association for liability in respect of such cargo and subject to the terms of the entry in respect of such cargo cover,
  - (b) fines imposed for breach of any immigration law or regulation,
  - (c) fines imposed in respect of the accidental escape or discharge of oil or any other substance, provided that the Member is insured for pollution liability by the Association, and subject to the applicable limit of liability under Association entry,
  - ~~(d) fines imposed for smuggling or any infringement of any customs law or regulation other than in relation to cargo carried on the ship.~~

### Regel 7 § 6 Ansvar för böter

1. Böter eller annan avgift enligt a-d nedan som lagligen ålagts försäkringstagaren, dennes representant eller medlem av besättningen på det försäkrade fartyget, vilken försäkringstagaren varit skyldig att hålla skadeslös eller ersatt med Föreningens godkännande
    - (a) böter för saknad eller övertalig last eller för underlåtenhet att efterkomma föreskrifter om deklARATION av last eller om handlingar beträffande det försäkrade fartyget eller dess last (~~annat än böter eller brott mot tullföreskrifter avseende smuggling av last eller försök därtill~~), förutsatt att försäkringstagaren är försäkrad genom Föreningen för ansvar beträffande sådan last och är underkastad de för lasten aktuella försäkringsvillkoren,
    - (b) immigrationsböter,
    - (c) böter för ofrivilligt utsläpp av olja eller andra ämnen, förutsatt att försäkringstagaren är försäkrad genom Föreningen för sådant utsläpp och är underkastad begränsningen av försäkringsskyddet beträffande sådant utsläpp,
    - ~~(d) böter för smuggling eller för brott mot tullföreskrifter avseende annat än last som har transporterats på fartyget.~~
-

## Rule 7 section 7

**Change:** *the wording of the Quarantine rule is rewritten substantially to correspond with the cover provided under the Pooling Agreement. The need for harmonization of Club rules originates in the broad difference in scope between the Clubs' rules that was highlighted through the COVID-19 outbreak.*

### Rule 7 Section 7 Quarantine expenses

Additional costs or expenses **for quarantine, disinfection, fuel, insurance, wages, stores, provisions and port charges, in excess of those which would have been incurred but for the quarantine, necessarily and solely** incurred by the Member in connection with quarantine and disinfection of the entered ship, ~~its crew or passengers~~ as a **direct consequence of an outbreak of infectious disease onboard the entered ship and as a consequence of a quarantine and/or disinfection order.** There shall be no recovery from the Association for the ship's running expenses during the delay or indirect consequences thereof.

**There shall be no recovery from the Association, where, at the time the entered ship has been ordered to a port, the Member knew or it was reasonable to anticipate, that it would be quarantined.**

### Regel 7 §7 Karantänskostnader

Extra kostnader eller utgifter **för karantän, desinfektion, bränsle, försäkring, proviant, löner och hamnavgifter, utöver de kostnader som försäkringstagaren hade ådragit sig om det inte hade varit för karantänen, nödvändigt och enbart uppkomna av försäkringstagaren i samband med karantän och desinfektion av det försäkrade fartyget, ~~dess besättning eller passagerare~~ som en **direkt** följd av **ett utbrott av** smittosam sjukdom ombord det försäkrade fartyget och som en följd av en karantäns- och/eller desinfektionsorder. Föreningens ansvarighet omfattar dock ej fartygets driftsutgifter under uppehållet eller indirekta följder därav.**

**Föreningens ansvarighet omfattar dock inte det fall där, vid tidpunkten då det försäkrade fartyget beordrades att angöra en hamn, försäkringstagaren visste eller det var rimligt att anta, att fartyget skulle bli föremål för karantän.**



### Rule 10 Section 3

**Change:** *the expression 'in writing', as a matter of Swedish law, includes communications by email, facsimile and by other electronic means.*

#### Rule 10 Section 3 Regulations

The Association may issue general or particular regulations in writing ~~or by electronic means~~.

The Association may reject any claim or reduce any sum payable in respect of claims arising as a consequence of the Member not complying with such regulations.

#### Regel 10 §3 Föreskrifter

Föreningen har rätt att utfärda allmänna eller särskilda föreskrifter skriftligen ~~eller elektroniskt~~.

Föreningen kan avvisa eller reducera ersättningsanspråk under denna försäkring hänförligt till ansvar som orsakats av att försäkringstagaren inte följt sådana föreskrifter.

---

### Rule 10 Section 6

**Change:** *language is added to clarify the effects of an alteration of risk. The expression 'increase of risk' is replaced by 'alteration of risk' to bring the wording in line with the Pooling Agreement and the language used in Hull & Marine insurance conditions.*

#### Rule 10 Section 6 Disclosure and **alteration** of risk

The Member shall make full disclosure to the Association before the contract of insurance is concluded of every circumstance which would influence the Association in deciding whether and on what terms **and conditions** to provide cover.

The Member shall promptly disclose to the Association every change in circumstance, **occurring after the conclusion of the contract of insurance**, which may **alter** the insured risk. **Where there is an alteration of risk intentionally caused or agreed to by the Member, the Association may reassess the terms and conditions of the cover provided.**

Where the Member commits any breach of these obligations, the Association may reject any claim against the Association if the Association would not have concluded the contract of insurance **at all or on the same terms and/or conditions** had the Association known about the circumstance prior to the conclusion of the contract of insurance, or reduce any sum payable to the extent the circumstance has had relevance for the claim.

#### Regel 10 §6 Upplyningsplikt och riskökning

Det åligger försäkringstagaren att lämna fullständiga upplysningar till Föreningen före ingåendet av försäkringsavtalet om omständigheter som kan ha betydelse för Föreningen om och på vilka villkor försäkring skall meddelas.

Det åligger försäkringstagaren att omedelbart informera Föreningen om ändring av någon omständighet **uppkommen efter försäkringsavtalet ingåtts** som kan innebära en **ökning** **ändring** av den försäkrade risken. **I det fall att den försäkrade risken har ändrats på grund av omständighet uppsåtligen orsakad, eller överenskommen, av försäkringstagaren, står det Föreningen fritt att omvärdera de villkor på vilka försäkringen meddelats.**

Uppfyller försäkringstagaren inte dessa skyldigheter kan Föreningen avvisa krav på ersättning om Föreningen med vetskap om omständigheten ej skulle ingått försäkringsavtalet **över huvud taget eller på samma villkor**, eller reducera krav på ersättning i den utsträckning omständigheten har haft betydelse för försäkringsfallet.

---

### Rule 11 Section 3

***Change:** a minor linguistic adjustment in the English version of the rule and a clarification on the cover afforded to vessels performing services as accommodation units, hotels, and other types of non-marine activities. This change brings the certain operations provisions in line with the terms of the Pooling Agreement on this point.*

#### **Rule 11 Section 3 Exclusions for certain operations**

The cover afforded by the Association shall exclude liabilities, costs or expenses arising out of

- (a) salvage operations, including wreck removal, performed by the Member unless incurred for the purpose of saving or attempting to save life at sea or incurred by a professional salvor and the Association has agreed in advance to afford cover for such operation,
- (b) drilling or production operations in connection with oil or gas exploration or production,
- (c) specialist operations, meaning blasting, pile-driving, well-intervention, cable or pipelaying, construction, installation or maintenance work, core sampling, depositing of soil, power generation and decommissioning to the extent the liabilities, costs and expenses arise as a consequence of
  - (i) claims which are brought by a party for whose benefit the work has been performed, or by a third party in respect of the specialist nature of the operation; or
  - (ii) (ii) the failure to perform such specialist operations by the Member or the fitness for purpose or quality of the Member's work, products or services; or
  - (iii) any loss of or damage to the contract work save for loss of life, injury or illness of crew and another personnel on board onboard the entered ship, the wreck removal of the entered ship, and oil pollution from the entered ship, or the threat thereof, to the extent such liability is covered by these Rules,
- (d) disposal operations unless carried out as an incidental part of other commercial activities not being a specialist operation mentioned above,
- (e) the operation by the Member of submarines, mini-submarines and diving bells and activities of professional or commercial divers where the Member is responsible for such activities save for

- (i) activities arising out of salvage operations
- (ii) incidental diving operations carried out in relation to the inspection, repair or maintenance of the entered ship; and
- (iii) recreational diving activities
- (f) loss of or damage to or wreck removal of cargo carried on a semi-submersible heavy lift ship or any other ship designed exclusively for the carriage of heavy lift cargo, save to the extent that such cargo is being carried under the terms of a contract on Heavycon terms or any other terms approved by the Association;
- (g) in respect of non-marine personnel employed otherwise than by the Member where the ship operates as an accommodation unit unless there has been a contractual allocation of risk between the Member and the employer of the personnel and the contract includes a knock for knock agreement which has been approved by the Association.
- (h) hotel and restaurant guests, other visitors, and catering crew where the ship is moored, otherwise than on a temporary basis, and is open to the public as a hotel, restaurant, bar, and/or other place of entertainment.

### **Regel 11 §3 Uteslutna särskilda risker avseende viss verksamhet**

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader och utgifter till följd av

- (a) bärgningsoperationer, inklusive vrakborttagning, som utförts av försäkringstagaren såvida inte operationen utförts i syfte att rädda liv, eller försök därtill, eller utförts av en professionell bärgare och Föreningen på förhand har medgivit att täcka sådan bärgning,
- (b) borrhning och produktionsaktiviteter i samband med exploatering eller produktion av olja eller gas,
- (c) specialistoperationer vilket innebär muddring, sprängning, pålning, intervention vid oljekälla, kabel- och rörläggning, konstruktions- och installationsarbete, underhållsarbete, kärnprovtagning, deponering av markmassa, kraftproduktion och avvecklingsarbete om kostnaden, ansvaret eller utgiften uppstått
  - (i) genom ett krav från någon till vars förmån verksamheten har utförts eller kravet har framställts av någon annan men avseende den del av verksamheten som utgör själva specialistoperationen, eller
  - (ii) på grund av att försäkringstagaren har misslyckats med att genomföra specialistoperationen eller att kvaliteten på försäkringstagarens arbete, produkter eller tjänster varit otillräcklig, eller
  - (iii) på grund av förlust eller skada på föremålet för verksamheten med undantag för dödsfall, personskada eller sjukdom som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord, bärgning av vraket efter det försäkrade fartyget, samt utsläpp från det försäkrade fartyget av olja eller fara för sådant utsläpp, i den utsträckning sådant ansvar är angett i villkoren,
- (d) avfallshantering som inte är av tillfällig art i samband med annan kommersiell verksamhet som inte är att anse som specialistoperation enligt definitionen ovan,

- (e) försäkringstagarens operation av ubåtar, miniubåtar och dykarklockor samt aktiviteter av professionella eller kommersiella dykare om försäkringstagaren är ansvarig för sådana aktiviteter förutom
  - (i) dykaktiviteter i samband med bärgningsoperationer
  - (ii) tillfälliga dykaktiviteter i samband med inspektion, reparation eller underhåll av det försäkrade fartyget; och
  - (iii) fritidsdykning
- (f) förlust av, skada på, bärgning eller bortskaffande av last som har transporterats ombord halvt nedsänkbart tunglyftfartyg eller annat fartyg som enbart är avsett för transport av särskilt tung last såvida inte lasten har transporterats enligt ett Heavycon avtal eller enligt andra avtalsvillkor som på förhand godkänts av Föreningen.
- (g) **icke-marin personal som anställts av annan än försäkringstagaren i det fall att fartyget opererar likt en boendeenhet såvida inte en riskallokering har avtalats mellan försäkringstagaren och arbetsgivaren för sagda personal under ett avtal innehållandes en knock-for-knockbestämmelse och avtalet har godkänts av Föreningen.**
- (h) **hotell och restauranggäster, andra besökare och cateringpersonal i det fall att fartyget är förtöjt, annat än på tillfällig basis, och är öppet för allmänheten som hotell, restaurang, bar och/eller annan nöjesinrättning.**

---

## Rule 22

**Change:** *minor linguistic adjustment in the English version of the rule.*

### Rule 22 Premiums and deductibles

Premiums for the policy year to come are decided annually by the Association.

The premium is due for payment in four equal instalments on 20 February, 20 May, 20 August, and 20 November.

Should the period of insurance commence during the current policy year, a pro rata premium shall be paid at the time when the period of insurance begins, for the period until the next due date. Thereafter the premium shall be paid as stated in the second paragraph.

Deductibles for the policy year to come are decided annually by the Association. There shall be one deductible per event unless different types of liabilities are involved in which case each type of liability shall carry one deductible.

### Regel 22 Premier och självrisker

Föreningen fastställer de premier som skall gälla för det kommande försäkringsåret.

Premie är förfallen till betalning med en fjärdedel den 20 februari, 20 maj, 20 augusti och 20 november.

Börjar försäkringstiden under löpande försäkringsår, skall pro rata premie erläggas då försäkringen träder i kraft för tiden fram till närmaste förfalldag, varefter premien betalas som angivits i föregående stycke.

Föreningen fastställer de självrisker som skall gälla för det kommande försäkringsåret. Varje händelse medför en självrisk såvida inte händelsen omfattar olika slag av ansvar i vilket fall varje ansvar medför en självrisk.

---

## Rule 25

**Change:** *minor linguistic adjustment in the English version of the rule.*

### **Rule 25 Right of lien for amounts due to the Association**

The Association shall be entitled to a lien on the insured vessel, and any other insured vessels, which are part of a fleet in accordance with Rule 31, for all premiums and any other amounts due to it under these rules. Such lien shall be in addition to and in no way be construed as a waiver or amendment to, any other contractual or maritime lien which the Association may expressly or impliedly possess in respect of the said vessel or vessels. In order to exercise this right and notwithstanding Rule 18 the Association may take action and/or commence proceedings to enforce **its** right of lien in any jurisdiction in accordance with local law in such jurisdiction.

### **Regel 25 Panträtt avseende förfallna fordringar**

För sin fordran avseende premier och andra förfallna belopp i enlighet med dessa villkor har Föreningen panträtt dels i det fartyg som försäkringen omfattar samt dels i de fartyg som ingår i av Föreningen försäkrad flotta i enlighet med Regel 31.

Denna panträtt föreligger i tillägg till och utgör inget avstående från någon annan panträtt som Föreningen äger på grund av sjöpanträtt eller avtal. För att utöva denna rätt äger Föreningen, oavsett vad som sägs i Regel 18, rätt att vidta åtgärder eller påbörja rättsligt förfarande för att hävda panträtt i valfri jurisdiktion i enlighet med där gällande lag.

## Rule 30

**Change:** *minor linguistic adjustments bringing the English translation in line with the prevailing Swedish version of the rule. In respect of affiliated or associated charterers, the limit of cover is clarified to be in the aggregate to reconcile the wording with the cover afforded under the Pooling Agreement.*

### **Rule 30 Joint members, co-assureds, affiliated charterers and contractors**

#### **Joint Members**

The Association may allow several Members to be covered jointly (Joint Members) by the same insurance on the following conditions unless otherwise agreed.

The Joint Members shall be jointly and severally liable for all sums due to the Association.

The Association may fully discharge its obligations with regard to payment under these Rules by payment to any one of the Joint Members.

Any communication by the Association to any one of the Joint Members or any other insured party shall be deemed to be communicated to all. Failure by any one of the Joint Members or any other insured party to disclose material information shall be deemed to be the failure of all.

Act or omission of any one of the Joint Members or any other insured party which causes the insurance to cease or which entitles the Association to terminate the insurance or to reject or reduce any compensation shall be deemed an act or omission of all.

The liability of the Association to the Joint Members shall not exceed the limitation under the fifth paragraph of Rule 2 had the registered Owner of the entered ship been the sole Member, except where the Joint member is any person interested in the operation, management or manning of the entered ship, the holding company or the beneficial owner of the Member or of any Joint Member falling within category (a) above and provided that the liability arises out of operations and/or activities customarily carried on by or at the risk and responsibility of shipowners and which is within the scope of the cover afforded by these Rules and any special terms set out in the Certificate of Entry.

Any liability of the parties insured to one another shall neither be excluded nor discharged by reason of a common insurance. Payment by the Association to one of the parties insured in respect of any liabilities, losses, costs or expenses shall operate only as satisfaction, but neither exclusion nor discharge, of the liability of that party to the other parties insured.

#### **Co-assureds**

The Association may allow other parties to become co-assureds under a Member's insurance on the following conditions unless otherwise agreed.

The liability of the Association to co-assureds shall be limited to liabilities, costs or expenses which the co-assured is found liable to pay for loss or damage which is properly the responsibility of the Member and which the Member would have incurred if the claim had been pursued against him and which would have been reimbursed by the Association under these Rules.

The Association may fully discharge its obligations with regard to payment under these Rules by payment to any one of the co-assureds or to any other insured party in respect of that loss or damage.

Any communication by the Association to any one of the co-assureds or any other insured party shall be deemed to be communicated to all. Failure by any one of the co-assureds or any other insured party to disclose material information shall be deemed to be the failure of all.

Act or omission of any one of the co-assureds or any other insured party which causes the insurance to cease or which entitles the Association to terminate the insurance or to reject or reduce any compensation shall be deemed an act or omission of all.

The liability of the Association to the co-assureds shall not exceed the limitation under the fifth paragraph of Rule 2 had the claim been pursued against the registered Owner of the entered ship.

Any liability of the parties insured to one another shall neither be excluded nor discharged by reason of a common insurance. Payment by the Association to one of the parties insured in respect of any liabilities, losses, costs, or expenses shall operate only as satisfaction, but neither exclusion nor discharge, of the liability of that party to the other parties insured.

#### **Affiliated charterers**

The Association may allow affiliated charterers of the entered ship to be covered by the Member's insurance provided that the liability arises out of operations and/or activities customarily carried on by or at the risk and responsibility of shipowners and which is within the scope of the cover afforded by these Rules and any special terms set out in the Certificate of Entry.

Any communication by the Association to any one of the affiliated charterers or any other insured party shall be deemed to be communicated to all. Failure by any one of the affiliated charterers or any other insured party to disclose material information shall be deemed to be the failure of all.

Act or omission of any one of the affiliated charterers or any other insured party which causes the insurance to cease or which entitles the Association to terminate the insurance or to reject or reduce any compensation shall be deemed an act or omission of all.

The liability of the Association to affiliated charterers is limited to USD 350 Million in the aggregate.

Any liability of the parties insured to one another shall neither be excluded nor discharged by reason of a common insurance. Payment by the Association to one of the parties insured in respect of any liabilities, losses, costs or expenses shall operate only as satisfaction, but neither exclusion nor discharge, of the liability of that party to the other parties insured.

### **Contractors**

The Association may allow any party who has entered into a contract with a Member for the provision of services to or by the entered ship (contractor), and any subcontractor of the contractor, to be covered by the Member's insurance provided that the contract includes a knock for knock agreement and has been approved by the Association.

The liability of the Association to contractors is limited to liabilities, costs and expenses which are borne by the Member under the terms of the contract and would, if borne by the Member, have been recoverable by the Member from the Association.

Any communication by the Association to any one of the contractors or any other insured party shall be deemed to be communicated to all. Failure by any one of the contractors or any other insured party to disclose material information shall be deemed to be the failure of all.

Act or omission of any one of the contractors or any other insured party which causes the insurance to cease or which entitles the Association to terminate the insurance or to reject or reduce any compensation shall be deemed an act or omission of all.

The liability of the Association to contractors shall not exceed the limitation under the fifth paragraph of Rule 2 had the registered Owner of the entered ship been the sole Member.

Any liability of the parties insured to one another shall neither be excluded nor discharged by reason of a common insurance. Payment by the Association to one of the parties insured in respect of any liabilities, losses, costs or expenses shall operate only as satisfaction, but neither exclusion nor discharge, of the liability of that party to the other parties insured.

### **Regel 30 Gemensamt försäkrade, medförsäkrade, närstående befraktare och avtalsparter** **Gemensamt försäkrade**

Föreningen kan medge att flera får vara försäkrade under gemensam försäkring varvid följande gäller såvida ej annat överenskommit.

Gemensamt försäkrade svarar solidariskt för förpliktelser gentemot Föreningen.

Föreningen kan fullgöra sin betalningsskyldighet enligt dessa villkor genom betalning till någon av de gemensamt försäkrade.

Varje meddelande från Föreningen till någon av de gemensamt försäkrade eller annan försäkrad skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av de gemensamt försäkrade eller annan försäkrad att fullgöra uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av någon av de gemensamt försäkrade eller annan försäkrad, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla de gemensamt försäkrade.

Vid gemensam försäkring är Föreningens ansvarighet begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om det försäkrade fartygets ägare varit ensam försäkringstagare, med undantag då den gemensamt försäkrade är person som har intresse i det försäkrade fartygets operation, drift eller bemanning, ägare till försäkringstagare eller till gemensamt försäkrade under kategori (a) ovan och förutsatt att ansvaret uppkommer i samband med operationer och/eller handlingar som vanligen



utförs av redare eller på dennes risk eller för hans räkning och som faller inom dessa villkor eller i försäkringshandlingarna särskilt angivna villkor.

Eventuellt ansvar mellan de försäkrade varken exkluderas eller upphör på grund av att en gemensam försäkring föreligger. Betalning till någon av de försäkrade avseende ansvar, kostnader eller utgifter utgör endast fullgörelse av Föreningens betalningsskyldighet och innebär inte att eventuellt ansvar som betalningsmottagaren har mot andra försäkrade exkluderas eller upphör.

### **Medförsäkrade**

Föreningen kan medge att annan får vara medförsäkrad under försäkringstagarens försäkring varvid följande gäller såvida ej annat överenskommits.

Föreningens ansvarighet mot medförsäkrade är begränsad till ansvar, kostnader eller utgifter som den medförsäkrade har befunnits ansvarig att betala avseende en förlust eller skada för vilken försäkringstagaren rätteligen svarar och som skulle drabbat försäkringstagaren om kravet framställts mot honom och som skulle ersatts av Föreningen under dessa villkor.

Föreningen kan fullgöra sin betalningsskyldighet enligt dessa villkor genom betalning till någon av de medförsäkrade eller annan försäkrad avseende förlusten eller skadan.

Varje meddelande från Föreningen till någon av de medförsäkrade eller annan försäkrad skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av de medförsäkrade eller annan försäkrad att fullgöra uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av någon av de medförsäkrade eller annan försäkrad, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla de medförsäkrade.

Föreningens ansvarighet gentemot medförsäkrade är begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om kravet framställts mot det försäkrade fartygets ägare.

Eventuellt ansvar mellan de försäkrade varken exkluderas eller upphör på grund av att en gemensam försäkring föreligger. Betalning till någon av de försäkrade avseende ansvar, kostnader eller utgifter utgör endast fullgörelse av Föreningens betalningsskyldighet och innebär inte att eventuellt ansvar som betalningsmottagaren har mot andra försäkrade exkluderas eller upphör.

### **Närstående befraktare**

Föreningen kan medge att närstående befraktare av det försäkrade fartyget får vara försäkrade under försäkringstagarens försäkring förutsatt att ansvaret uppkommer i samband med operationer och/eller handlingar som vanligen utförs av redare eller på dennes risk eller för hans räkning och som faller inom dessa villkor eller i försäkringshandlingarna särskilt angivna villkor.

Varje meddelande från Föreningen till någon av de närstående befraktarna eller annan försäkrad skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av de närstående befraktarna eller annan försäkrad att fullgöra sin uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av närstående befraktare eller annan försäkrad, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla försäkrade.

Föreningens ansvarighet mot närstående befraktare är begränsad till USD 350 miljoner **aggregerat**.

Eventuellt ansvar mellan de försäkrade varken exkluderas eller upphör på grund av att en gemensam försäkring föreligger. Betalning till någon av de försäkrade avseende ansvar, kostnader eller utgifter utgör endast fullgörelse av Föreningens betalningsskyldighet och innebär inte att eventuellt ansvar som betalningsmottagaren har mot andra försäkrade exkluderas eller upphör.

#### **Avtalsparter**

Föreningen kan medge att någon som har ingått ett avtal med försäkringstagaren angående tillhandahållande av tjänster på eller för det försäkrade fartyget (avtalspart), samt eventuella underleverantörer till avtalsparten, får vara försäkrad under försäkringstagarens försäkring förutsatt att avtalet innehåller en knock-for- knockbestämmelse och har godkänts av Föreningen.

Föreningens ansvarighet mot avtalsparter är begränsad till ansvar, kostnader och utgifter för vilka försäkringstagaren ansvarar enligt avtalet och som Föreningen skulle ersatt under dessa villkor om försäkringstagaren hade svarat för desamma.

Varje meddelande från Föreningen till någon av avtalsparterna eller annan försäkrad skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av avtalsparterna eller annan försäkrad att fullgöra sin uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av någon av avtalsparterna eller annan försäkrad, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla försäkrade.

Eventuellt ansvar mellan de försäkrade varken exkluderas eller upphör på grund av att en gemensam försäkring föreligger. Betalning till någon av de försäkrade avseende ansvar, kostnader eller utgifter utgör endast fullgörelse av Föreningens betalningsskyldighet och innebär inte att eventuellt ansvar som betalningsmottagaren har mot andra försäkrade exkluderas eller upphör.

## Rule 32

**Change:** *minor linguistic adjustments bringing the English translation in line with the prevailing Swedish version of the rule.*

### Rule 32 Affiliated companies

The Association may agree to extend the cover afforded by the Association to affiliated companies of the Member which are not named in the Certificate of Entry on such terms as may be agreed.

The liability of the Association to affiliated companies shall be limited to liabilities, costs or expenses which the affiliated company is found liable to pay for loss or damage which is properly the responsibility of the Member and which the Member would have incurred if the claim had been pursued against him and which would have been reimbursed by the Association under these Rules.

The Association may fully discharge its obligations with regard to payment under these Rules by payment to any one of the affiliated companies or any other insured party in respect of that loss or damage.

The liability of the Association to the Member and to affiliated companies shall not exceed the limitation under the fifth paragraph of Rule 2 had the registered Owner of the entered ship been the sole Member.

Any liability of the parties insured to one another shall neither be excluded nor discharged by reason of a common insurance. Payment by the Association to one of the parties insured in respect of any liabilities, losses, costs or expenses shall operate only as satisfaction, but neither exclusion nor discharge, of the liability of that party to the other parties insured.

### Regel 32 Närstående företag

Föreningen kan utsträcka försäkringen att omfatta försäkringstagaren närstående företag som inte är angivet i försäkringshandlingarna på de villkor som må överenskommas.

Föreningens ansvarighet mot närstående företag är begränsad till ansvar, kostnader eller utgifter som det närstående företaget har befunnits ansvarig att betala avseende en förlust eller skada för vilken försäkringstagaren rätteligen svarar och som skulle drabbat försäkringstagaren om kravet framställt mot honom och som skulle ersatts av Föreningen under dessa villkor.

Föreningen kan fullgöra sin betalningsskyldighet enligt dessa villkor genom betalning till det närstående företaget eller annan försäkrad avseende förlusten eller skadan.

Föreningens ansvarighet mot närstående företag är begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om det försäkrade fartygets ägare varit ensam försäkringstagare.

Eventuellt ansvar mellan de försäkrade varken exkluderas eller upphör på grund av att en gemensam försäkring föreligger. Betalning till någon av de försäkrade avseende ansvar, kostnader eller utgifter utgör endast fullgörande av Föreningens betalningsskyldighet och innebär inte att eventuellt ansvar som betalningsmottagaren har mot andra försäkrade exkluderas eller upphör.

## Rule 35

**Change:** clarification that a third party mortgagee may, with the agreement of the Association, be added on the Members' policy as either a Joint Member or as a Co-assured. This brings the provision in line with the categories of assureds and their ensuing benefits and obligations determined in the Pooling Agreement.

### Rule 35 Mortgaged ships

Where the entered ship is mortgaged to a third party, the Association may allow that third party mortgagee to be covered by the Member's insurance as a Joint Member or Co-assured as per Rule 30. Where the cover afforded by the Association shall be extended to the mortgagee in this way, but that extension does not provide the mortgagee with better rights than those of the Assured.

Where the mortgagee has notified the Association in writing of his interest in the entered ship, the Association may not without the written consent of the mortgagee

- (a) allow the Member to terminate the insurance,
- (b) allow a substantial reduction of the cover afforded by the Association.

The Association may not terminate the insurance without at the same time giving notice thereof to the mortgagee.

### Regel 35 Inteckning i fartyg

Har tredje man på grund av inteckning panträtt i det försäkrade fartyget kan Föreningen medge att denne får vara medförsäkrad under försäkringstagarens försäkring eller får vara försäkrad under gemensam försäkring med försäkringstagaren i enlighet med regel 30. Att försäkringen utsträcker till förmån för panthavaren på detta sätt medför för denne ej bättre rätt än för försäkringstagaren.

Har panthavaren skriftligen till Föreningen anmält sitt intresse i det försäkrade fartyget, skall Föreningen inte utan panthavarens skriftliga godkännande

- (a) medge att försäkringen upphör genom uppsägning från försäkringstagaren,
- (b) medge väsentlig inskränkning av Föreningens ansvarighet.

Föreningen skall inte uppsäga försäkringen att upphöra utan att samtidigt underrätta panthavaren därom.